

Елена СТЕПАНОВА

Поэт от поля, родящего хлеб



28 марта в Доме Ростовых состоялся юбилейный творческий вечер председателя исполкома Международного сообщества писательских союзов Ивана Переверзина. Со знаменательной датой и выходом двух новых книг юбиляра поздравляли друзья, коллеги и соратники, которые едва заметно волновались: от пышных торжеств поэт наотрез отказался

достаточно вспомнить хотя бы проведённый не так давно Форум русскоязычных писателей зарубежья, который произвел на всех большое впечатление.

Кроме того, произведения Переверзина смело перешагнули границы России: они изданы на молдавском, украинском, болгарском, армянском, переведены на французский, немецкий, а теперь и на грузинский языки. Я как раз имею в виду последний сборник — совершенно роскошно оформленный — на грузинском языке, который и был презентован в этот вечер. Он

вклинилась в меня мысль: что такое элита и что такое народ...» И эту мысль Кунаев развил, говоря о юбилеях как о великом сыне русского простонародья. В устах редактора «Нашего современника» это — высшая каста и большой комплимент Человеку, потому что «полжизни он отдал земным трудам, которые не помешали, а, наоборот, помогли ему почувствовать себя поэтом».

В качестве аргумента — строчки

вита, что он бережно относится к традициям тогда, когда происходит разрыв поколений, — сказал Андрей Дементьев. — Хочу поздравить его с жизнью, которой он живёт: доброй, порядочной, честной». И — обратил к нему свой стих «Ответ президенту».

А вот Сергей Лебедев нашёл созвучие поэзии Ивана Переверзина с творчеством родоначальника русского символизма Владимира Соловьёва (1853-1900) и вручил ему медаль имени известного поэта.

Президент Академии поэзии Валентин Устинов сказал, что принимал участие в подготовке двух книг Ивана Переверзина. «Две стихии — лиризм и эпичность — переплелись в поэзии Ивана Переверзина», — метко определил он главное достоинство стихов поэта и вручил ему билет академика.

Замечательные истории об Иване Переверзине и о той поре, когда он только начинал шагать в литературу, к удовольствию собравшихся вспомнили его давние и добрые знакомцы: Александр Арцибашев и Владимир Фёдоров. Много тёплых слов о поэте сказали Лариса Баранова-Гончарова, назвавшая председателя исполкома МСПС «нашим литературным МЧС», редактор книги его стихов в молдавском переводе «У костра любви» Николае Руссу, а от литературного объединения «Газпрома» выступил Владлен Дор-



называется «Моя одиссея». Переводы стихов для него осуществили блестящие грузинские поэты-переводчики Мурман Джугбурия и Макавала Гоншавили, а редактором-составителем выступил Альберт Оганян. А вот другой сборник — на русском языке. Это новая книга стихов «Северный гром», произведения из которой цитировал Владимир Бояринов, ведущий этого вечера, на пару с Юрием Коноплянниковым. Как справедливо заметил

первый заместитель председателя исполкома МСПС Владимир Бояринов, «год для Ивана Переверзина выдался творческим». Вы только посмотрите, сколько издано книг и какая при этом мощная в МСПС проведена работа! «Поражаюсь, как у него на всё сил хватает?! — поддержал, восклицая, Владимир Середин. — Зрелый мастер. Опытный руководитель». И знаю, что хватит сил ещё на многое, пожелал «сделать всё, чтобы новые имена высветились на российских просторах».

Главный редактор «Нашего современника», лауреат Государственной премии России Станислав Кунаев поздравил Ивана Переверзина на страницах третьего номера журнала, представив довольно объёмное количество страниц его творчеству, а выступая, признался: «Хотел как о поэте написать. Но о поэте Переверзине писали многие. И вот в раздумьях

из стихов Ивана Переверзина:

Терпи, мужик, твоя судьба
не зряшня,
Ты сам для жизни
место выбирал,
Тебе не раз в тайге
бывало страшно,
Лицо мороз
до мяса обдирает.

Зато какие будут
перемены!
Дождь весны, прими,
как Божий дар,
Синичье пенье,
плески шёпот Лены,
Сосновый несмыаемый загар.

Лев Котюков, награждая поэта премией «Золотое перо Московии», рассказал о своём к нему отношении: «Когда в конце восьмидесятых отрекомендовали: "Хороший поэт из Якутии", я сразу понял: вот человек на всю жизнь». И признался, что открыл для себя Переверзина заново, прочитав его стихи в журнале «Поэзия» в переводе Елены Беловой на немецком языке.

Не случайно Андрею Дементьеву вспомнились слова Константина Батюшкова: писать, как живёшь, и жить так, как пишешь. Именно в этом он видит объяснение тому, что Иван Переверзин в «наше сложное время, когда интерес к поэзии сильно упал, продолжает оставаться интересным поэтом». «Мне нра-



фею. Обращаясь к друзьям, Иван Переверзин признался: «Я и не думал, что моя судьба сделает такой поворот от поля, родящего хлеб, — поворот к литературе». Однако и литература для поэта от поля — хлеб насущный. Ведь, как справедливо было замечено в этот вечер, усилиями Ивана Переверзина сохранена писательская самобытность, созданы десятки книг в России и за рубежом, возрождается школа перевода и реальная работа с молодыми авторами. Ну, а раз так, значит, будущее у литературы в нашей стране всё-таки есть.

...А всего-то, видит Бог,
любить взахлёб хотел
И ширь полей, и санный стог,
И звёздный за предел...

«Твои, Россия, сыновья!»

20 марта в Каминном зале Культурного центра Вооружённых сил РФ им. М.В. Фрунзе прошла торжественная церемония награждения победителей VI Всероссийского литературного конкурса «Твои, Россия, сыновья!», организованного Военно-художественной студией писателей КЦ ВС РФ и посвящённого современным защитникам Отечества и 200-летию начала Отечественной войны 1812 года.

Конкурсная комиссия наградила победителей конкурса:

1. Владимира Фёдорова (Москва) за сборник стихов «Такова судьба гусарская»;
2. Илью Рыжова и Ростислава Алиева (Москва, Новосибирск) за книгу документальной прозы «Брест. Июнь. Крепость»;



3. Бориса Катковского (Москва) за издание сборника стихов и прозы «Эхо Отечественной войны 1812 года»;
 4. Ольгу Шамшурину (Москва) за цикл стихотворений «У обелиска»;
 5. Нину Дубовицкую (Москва) за цикл стихотворений «Бородино»;
 6. Елену Жмачинскую (Москва) за цикл стихотворений, опубликованных в альманахе «Эхо Отечественной войны 1812 года»;
 7. Ларису Назаренко (Москва) за цикл стихотворений «Война любая не забывает».
- Перед началом церемонии победителям конкурса был показан документальный фильм Военно-художественной студии писателей «Герой Советского Союза, писатель Владимир Карпов». За работу по организации и проведению VI Всероссийского литературного конкурса «Твои, Россия, сыновья!» руководство культурного центра наградило медалью «Герой Советского Союза, писатель Владимир Карпов» редакторов Военно-художественной студии писателей, заслуженных работников культуры России, полковника Игоря Витюка и капитана I ранга Владимира Шигина. Ранее были награждены самарские писатели, победители конкурса и поэты из подмосковного Пушкино.

Золотые далёкие дали

В марте в Русском Доме Берлина были представлены экспонаты Московского государственного музея С. Есенина. Выставка посвящена творческому взаимодействию двух великих поэтов России и Германии: Сергея Есенина и Генриха Гейне.

На стендах — плакаты с высказываниями поэтов, их фотографии и портреты, в центре зала на столе — книги Есенина и Гейне на русском и немецком языках. Каждый из посетителей мог пролистать их и оставить свой отзыв. К этому значительному событию был издан сборник стихов Сергея Есенина «Золотые, далёкие дали...» на русском и немецком языках в переводе Александра Ницбергера.

Вступительное слово прозвучало на двух языках. Директор Русского Дома Сергей Жиганов в своём выступлении отметил: «Стихи Сергея Есенина учат нас любить Россию, по-новому воспринимать природу, вызывая в нас доброту, нежность, а иногда и щемящую боль за многострадальную родину. Нельзя, находясь в эмиграции, славить свою душу в аренду за ненадобностью. Ум, честь, совесть, искренность, обаяние — всё то, чем обладал русский поэт Есенин, нельзя менять на мелкое, мерзкое, подлое, бесчестное».



Директор Московского государственного музея С. Есенина Светлана Шетракова поблагодарила администрацию Русского Дома за возможность экспонировать выставку великого поэта в просторном зале, рассказала о создании музея Сергея Есенина в Москве, суверенитетом читала его стихи.

А когда квартет из Рязани заиграл «Клён ты мой опавший» и «Письмо матери», запел весь зал, и почувствовалась неистребимая любовь к поэту и к России. Гости не хотели расходиться. По просьбе посетителя оркестр «Feel'n's» продолжал радовать всех не только волшебными песнями на стихи Сергея Есенина, но и джазовыми мелодиями и собственными сочинениями.

В рамках мероприятий Года России в Германии и Года Германии в России, при поддержке Департамента культуры Москвы, фонда «Русский Мир» и Россотрудничества Русско-немецкого фестиваля из Берлина продолжает своё шествие в Лейпциг, Нюрнберг, Шверин, Мюнстер, Вуперталь. Заключительный аккорд форума прозвучит в апреле в Рязани.

Лев БЕЛОВ,
председатель Берлинского литературного общества (Berliner Literaturbund-BLB),
член исполкома МСПС

На снимке: 89-летний переводчик из Берлина Леонард Кошт и директор Есенинского музея в Москве Светлана Шетракова

«Литературная Вена» открывает сезон



Союз русскоязычных литераторов Австрии и журнал «Венский Литератор» приглашает попробовать свои силы в творческом конкурсе в рамках международного проекта «Литературная Вена»

Место жительства, гражданство, членство в творческих союзах значения не имеют. Важно, чтобы произведение было написано на русском языке и не ранее 2009 года, не нарушало ничьих авторских прав, в международных конкурсах участвовало впервые и ранее официально опубликовано не было. И, безусловно, работы должны соответствовать номинациям, объёму, быть оформлены определённым образом.

Номинации конкурсных произведений: проза, поэзия, публицистика, литературоведение и литературная критика, литература для юношества.

Участие в конкурсе для авторов бесплатно. Творческие литературные работы принимаются до 15 июня 2013 года включительно. Победители будут объявлены на VI Международном форуме русскоязычных писателей «Литературная Вена», который пройдёт в

столице Австрии в октябре, награждены призами, почётными грамотами и памятными подарками. Работы лауреатов конкурса будут опубликованы в специальном фестивальном номере альманаха «Венский Литератор», российских и европейских литературных журналов.

Партнёры «Литературной Вены», учредившие дополнительно призы и право публикации:

- Журнал «Вопросы литературы» (Россия);
- Мультимедийный фестиваль «Живое слово» (Россия);
- Журнал «Радуга» (Украина);
- Журнал «Новая Немига» (Беларусь);

Международный творческий ресурс соотечественников «Подлинный»; Журнал «Иные берега Vieraat Rannat» (Финляндия).

В этом году впервые в число партнёров вошла и «Общественная Литературная газета».

Условия участия в конкурсе, а также вся дополнительная информация — на сайте www.litaustrigia.org, который является официальным информационным органом конкурса.

Мы приглашаем к сотрудничеству всех, кому не безразлична современная литература. Давайте совместно поддерживать талантливых авторов и радовать читателей новыми интересными произведениями!

Оргкомитет форума «Литературная Вена»

Законодатели не спешат, но мы не молчим

Очередная рабочая встреча представителей общественных объединений творческих работников России была посвящена двум вопросам: совместным законодательным инициативам и возобновлению практики проведения совместного пленума правлений творческих союзов. Она прошла в Международном сообществе писательских союзов по приглашению его главы Ивана Переверзина

Собравшиеся выразили озабоченность резким снижением активности российских парламентариев в сфере культуры. В частности, на рассмотрение весенней сессии Государственной Думы вынесено всего восемь законопроектов, из которых семь — незначительные поправки к действующим законам. Новый лишь один — «О месячной деятельности». Однако и он предполагает поддержку только государственных учреждений. О проблемах творческой личности на сей раз в думских планах нет ни слова. Это существенный шаг назад по сравнению с работой парламента предыдущего созыва, когда готовился новый федеральный закон о культуре, а также специальный закон «О гарантиях творческой деятельности в сфере литературы и искусства в Российской Федерации». До последних выборов в Государственную Думу, состоявшихся в декабре 2011 года, действовала соз-

данная её Комитетом по культуре отдельная рабочая группа по данному законопроекту. И вот уже пошёл второй год, как столь важная для нас проблема выпала из поля зрения депутатов.

Впрочем, не на высоте активность и самих союзов. Их представители не сидели за одним столом без малого два года. Не было с тех пор и совместных инициатив, направленных на улучшение социального и профессионального положения деятелей литературы и искусства. Попытки пробиться в одиночку в сфере законодательного регулирования отдельных вопросов, в частности архитектуры, театра и кино, также не дают должных плодов. Нужна консолидация усилий всех творческих работников.

Участники совещания договорились ещё раз встретиться весной для согласования сроков и процедурных вопросов проведения объединённого пленума правления творческих союзов России. Сам пленум пройдёт, возможно, нынешней осенью, когда завершится кампания по переизбору руководящих органов ряда творческих союзов. Новым руководителям полезно будет, что называется, сверить часы и начать жить по общему времени. Этого всё настойчивей требуют рядовые члены наших организаций, продолжающие терпеть лишения в важнейших областях социальной жизни и не пользующиеся даже правами, гарантированными каждому Конституцией Российской Федерации, двадцатилетие которой будет торжественно отмечаться в декабре нынешнего года.

Андрей КРАСИЛЬНИКОВ,
первый секретарь правления
Профессионального союза
писателей России